



CLASSIQUES
GARNIER

AYRES-BENNETT (Wendy), SEIJIDO (Magali), « Références », *Remarques et observations sur la langue française. Histoire et évolution d'un genre*, p. 313-327

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-4535-4.p.0313](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-4535-4.p.0313)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2011. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉFÉRENCES

CORPUS

- Académie française (1704) *Observations de l'Académie Française sur les Remarques de M. de Vaugelas*, Paris, J.-B. Coignard.
- ALEMAND, Louis-Augustin (1688) *Nouvelles Observations, ou Guerre civile des François, sur la langue*, Paris, J.-B. Langlois.
- ANDRY DE BOISREGARD, Nicolas (1692 [1689]) *Réflexions, ou Remarques critiques sur l'usage present de la langue française*, 2^e éd., Paris, L. d'Houry.
- ANDRY DE BOISREGARD, Nicolas (1693) *Suite des Réflexions critiques sur l'usage present de la langue française*, Paris, L. d'Houry.
- BÉRAIN, Nicolas (1675) *Nouvelles Remarques sur la langue française*, Rouen, E. Viret.
- BOUHOURS, Dominique (1674) *Doutes sur la langue française proposez à Messieurs de l'Académie française par un gentilhomme de province*, Paris, S. Mabre-Cramoisy.
- BOUHOURS, Dominique (1692 [1675]) *Remarques nouvelles sur la langue française*, 3^e éd., Paris, G. et L. Josse.
- BOUHOURS, Dominique (1693 [1692]) *Suite des Remarques nouvelles sur la langue française*, Paris, G. et L. Josse.
- BUFFET, Marguerite (1668) *Nouvelles Observations sur la langue française, où il est traité des termes anciens & inusitez, & du bel usage des mots nouveaux. Avec les éloges des illustres sçavantes, tant anciennes que modernes*, Paris, J. Cusson.
- DUPLEIX, Scipion (1651) *Liberté de la langue française dans sa pureté*, Paris, D. Bechet.
- LA MOTHE LE VAYER, François de (1669 [1647]) *Lettres touchant les nouvelles remarques sur la langue française*, in *Œuvres de François de La Mothe Le Vayer, conseiller d'estat ordinaire. Tome X. Contenant divers petits traitez, en forme de lettres*, Paris, L. Billaine.
- MACÉ, Jean (1651) *Methode universelle pour apprendre facilement les langues, pour parler purement et escrire nettement en françois*, 2^e éd., Paris, J. Jost.
- MÉNAGE, Gilles (1675 [1672]) *Observations de Monsieur Ménage sur la langue française*, 2^e éd., Paris, C. Barbin.
- MÉNAGE, Gilles (1676) *Observations de Monsieur Ménage sur la langue française. Seconde partie*, Paris, C. Barbin.
- TALLEMENT, Paul (1698) *Remarques et decisions de l'Académie française*, Paris, J.-B. Coignard.
- VAUGELAS, Claude Favre de (1647) *Remarques sur la langue française utiles à ceux qui veulent bien parler et bien escrire*, Paris, Veuve J. Camusat et P. le Petit.
- VAUGELAS, Claude Favre de (1690) *Nouvelles Remarques de M. de Vaugelas sur la langue française. Ouvrage posthume. Avec des Observations de M.***** [Louis-Augustin Alemand]*, Paris, G. Desprez.

TEXTES DU XVI^e SIÈCLE

- CASTIGLIONE, Baldassare (1528) *Il Libro del cortegiano*, Venice, A. Romano et A. d'Asola.
- DU BELLAY, Joachim (1549) *La Deffence, et illustration de la langue francoyse*, Paris, A. L'Angelier.
- ESTIENNE, Henri (1582) *Hypomneses de Gallica lingua, peregrinis eam discentibus necessariae : quaedam vero ipsius etiam Gallis multum profuturae*, Genève, R. Estienne.
- ESTIENNE, Robert (1549) *Dictionnaire Francois latin, contenant les motz & manieres de parler Francois, tournez en Latin*, Paris, R. Estienne.
- MAROT, Clément (1970) *Les Épigrammes*, éd. critique par C. A. Mayer, Londres, Athlone.
- MEIGRET, Louis (1545) *Traité touchant le commun usage de l'écriture françoise*, Paris, J. de Marnef.
- MEIGRET, Louis (1550) *Le Tretté de la grammere françoze*, Paris, C. Wechel.
- RAMUS, Petrus (1572) *Grammaire de P. de La Ramée*, Paris, A. Wechel.
- RONSARD, Pierre de (1572) *Les Quatre premiers livres de la Franciade*, Paris, G. Buon.

TEXTES DU XVII^e SIÈCLE

- Académie française (1694) *Le Dictionnaire de l'Académie Française*, 1^{re} éd., 2 vol., Paris, La Veuve de J. B. Coignard et J. B. Coignard.
- AISY, Jean d' (1685a) *Le Genie de la langue française*, Paris, L. d'Houry.
- AISY, Jean d' (1685b) *Suite du Genie de la langue française*, Paris, L. d'Houry.
- ALEMANT, Louis-Augustin (s. d.) *Mémoire concernant la famille des Fabers de Savoie*, s. l., s. édit.
- ALEMANT, Louis-Augustin (1690) *Histoire monastique d'Irlande*, Paris, L. Lucas.
- ALEMANT, Louis-Augustin (1695) *Journal historique de l'Europe pour l'année 1694*, Strasbourg, A. Crutzner.
- ANDRY DE BOISREGARD, Nicolas (1687) *Panegyrique de l'empereur Théodose, prononcé à Rome par Pacat, En presence de cét Empereur & du Sénat. Traduit de Latin en François*, Paris, J. Langlois.
- ANDRY DE BOISREGARD, Nicolas (1688) *Sentiments de Cléarque sur les « Dialogues d'Eudoxe et de Philantbe » et sur les « Lettres à une dame de province »*, Paris, L. d'Houry.
- ANDRY DE BOISREGARD, Nicolas (1741) *L'Orthopédie, ou l'Art de prévenir et de corriger dans les enfants les difformités du corps*, Paris, Veuve Alix.
- ARNAULD, Antoine et LANCELOT, Claude (1676 [1660]) *Grammaire generale et raisonnée*, 3^e éd., Paris, P. Le Petit.
- BARBIER D'ÀUCOUR, Jean (1671) *Sentimens de Cléante sur les entretiens d'Ariste et d'Eugène*, Paris, P. Le Monnier.
- BOUHOURS, Dominique (1668) *Lettre à un seigneur de la cour, sur la requeste présentée au Roy par les ecclésiastiques qui ont été à Port-Royal*, Paris, S. Mabre-Cramoisy.
- BOUHOURS, Dominique (1671) *Entretiens d'Ariste et d'Eugène*, Paris, S. Mabre-Cramoisy.
- BOUHOURS, Dominique (1688) *Critique de l'Imitation de Jésus-Christ, traduite par le sieur de Beüil, prieur de S. Val (Le Maistre de Saci)*, Paris, Savreux et Desprez.
- BOUHOURS, Dominique (1697-1703) *Le Nouveau Testament de Nostre Seigneur Jesus-Christ, traduit en François selon la Vulgate*, Paris, L. Josse.

- CALLIÈRES, François de (1692) *Des mots à la mode, et des nouvelles façons de parler*, Paris, C. Barbin.
- CALLIÈRES, François de (1693) *Du bon, et du mauvais usage, dans les manières de s'exprimer. Des façons de parler bourgeoises. Et en quoy elles sont différentes de celles de la Cour. Suite des Mots à la mode*, Paris, C. Barbin.
- CASSAGNE, Jacques (1690) « *Nouvelles remarques sur la langue française* » in Antoine Furetière, *Essais de lettres familières sur toutes sortes de sujets. Avec un discours sur l'art épistolaire. Et quelques remarques nouvelles sur la langue française, œuvre posthume de Monsieur l'abé***, de l'Académie française*, Paris, J. Le Febvre (p. 225-270).
- CHIFFLET, Laurent (1668 [1659]) *Essay d'une parfaite grammaire de la langue française; Où le Lecteur trouvera, en bel ordre, tout ce qui est de plus nécessaire, de plus curieux & de plus elegant, en la Pureté, en l'Orthographe, & en la Prononciation de cette Langue*, Paris, P. Maugé.
- COEFFETEAU, Nicolas (1615) *Histoire romaine de Lucius Annaeus Florus. Continué depuis la fondation de la Ville de Rome jusques à l'Empire de Tybere. Mise en nostre langue par le commandement du Roy, Et dediée à sa Majesté. Par F. Nicolas Coeffeteau*, Paris, S. Cramoisy.
- COEFFETEAU, Nicolas (1621) *Histoire romaine, contenant tout ce qui s'est passé de plus memorable depuis le commencement de l'Empire d'Auguste jusques à celui de Constantin le Grand (...)*, Paris, S. Cramoisy.
- CORNEILLE, Thomas (1687) *Remarques sur la langue françoise de Monsieur de Vaugelas utiles à ceux qui veulent bien parler et bien écrire. Nouvelle édition revue & corrigée. Avec des notes de T. Corneille*, 2 vol., Paris, T. Girard.
- CORNEILLE, Thomas (1694) *Le Dictionnaire des arts et des sciences*, 2 vol., Paris, Veuve de J. B. Coignard et J. B. Coignard.
- CORNEILLE, Thomas (1697) *Les Métamorphoses d'Ovide, mises en vers françois, par T. Corneille de l'Académie Française*, 3 vol., Paris, J.-B. Coignard.
- COTGRAVE, Randle (1611) *A Dictionarie of the French and English Tongues*, Londres, A. Islip.
- DANGEAU, Louis de Courcillon de (1694) *Essais de grammaire contenus en trois lettres d'un académicien à un autre académicien*, Paris, J.-B. Coignard.
- DUEZ, Nathanaël (1662 [1639]) *Le Vray et Parfait Guidon de la langue française*, Amsterdam, Elsevier.
- DUPLEIX, Scipion (1619) *Mémoires des Gaules depuis le déluge jusques à l'establisement de la monarchie française*, Paris, L. Sonnius.
- DUPLEIX, Scipion (1621-1628) *Histoire générale de France avec l'état de l'Église et de l'Empire*, Paris, L. Sonnius.
- DUPLEIX, Scipion (1626) *Cours de philosophie*, Paris, C. Sonnius.
- DUPLEIX, Scipion (1638) *Histoire romaine depuis la fondation de Rome*, Paris, C. Sonnius.
- DUPLEIX, Scipion (1645) *Les Lumieres de Mathieu de Morgues*, Condom, A. Manas.
- FARET, Nicolas (1630) *L'Honneste-Homme, ou L'Art de plaire à la court*, Paris, T. Du Bray.
- FURETIÈRE, Antoine (1690) *Dictionnaire universel, Contenant generalement tous les mots françois tant vieux que modernes, & les Termes de toutes les sciences et des arts (...)*, 3 vol., La Haye, Rotterdam, A. et R. Leers.
- GOMBERVILLE, Marin Le Roy, seigneur de (1978 [1630]) *Polexandre*, 5 vol., Reproduction en fac-similé, Genève, Slatkine.
- GRENAILLE, François de (1639-1640) *L'Honneste fille*, 3 vol., Paris, J. Paslé (T. Quinet et A. de Sommaville).
- GRENAILLE, François de (1642) *L'Honneste garçon, ou l'Art de bien élever la noblesse à la vertu, aux sciences et à tous les exercices convenables à sa condition*, Paris, T. Quinet.
- HINDRET, Jean (1687) *L'Art de bien prononcer et de bien parler la langue française*, Paris, L. d'Houry.
- IRSON, Claude (1662 [1656]) *Nouvelle Methode pour apprendre facilement les principes et la pureté de la langue française Contenant plusieurs Traitez (...)*, 2^e éd., Paris, P. Baudouin le fils.

- LA MOTHE LE VAYER, François de (1647 [1638]) *Considerations sur l'éloquence française de ce tems*, 2^e éd., Paris, A. de Sommaville.
- LANCELOT, Claude (1663) *Brève Instruction sur les règles de la poésie française*, in *Quatre traités de poésies, latine, française, italienne et espagnole*, Paris, P. le Petit.
- LARTIGAUT, Antoine (1669) *Les Progrès de la véritable orthographe, ou l'Orthographe française fondée sur ses principes*, Paris, L. Ravenau.
- LA TOUCHE, Pierre de (1730 [1696]) *L'Art de bien parler français, qui comprend tout ce qui regarde la Grammaire et les façons de parler douteuses*, 2 vol., Amsterdam, Wetsteins et Smith.
- LEVEN DE TEMPLERY, Joseph (1698) *Nouvelles Remarques sur la langue française*, Paris, M. et G. Jouvenel.
- LEVEN DE TEMPLERY, Joseph (1701) *Le Genie, la politesse, l'esprit et la délicatesse de la langue française. Nouvelles Remarques contenant les belles manières de parler de la Cour, les mots les plus polis, les expressions les plus à la mode* {..}, Bruxelles, J. Léonard.
- MALHERBE, François de (1666) *Les Poésies de M. de Malherbe, avec les observations de M. Ménage*, Paris, L. Billaine.
- MAUPAS, Charles (1618 [1607]) *Grammaire et syntaxe française, contenant règles bien exactes & certaines de la prononciation, orthographe, construction & usage de nostre langue, en faveur des étrangers qui en sont desirieux. Seconde Edition. Revenü, corrigée & augmentée de moitié, & en beaucoup de sortes amendée outre la précédente*, Orleans, O. Boynard et J. Nyon.
- MÉNAGE, Gilles (1649) *Le Parnasse alarmé*, Paris, A. Courbé.
- MÉNAGE, Gilles (1650) *Les Origines de la langue française*, Paris, A. Courbé.
- MÉNAGE, Gilles (1694) *Dictionnaire étymologique, ou Origines de la langue française, par M. Ménage. Nouvelle édition* {..}, Paris, J. Anisson.
- MORGUES, Mathieu de (1636) *Lumières pour l'histoire de France et pour faire voir les calomnies, flatteries et autres défauts de Scipion Dupleix*, s. l., s. édit.
- NICOT, Jean (1606) *Thresor de la langue francoyse, tant ancienne que moderne* {..}, Paris, D. Douceur.
- OGIER, François (1623) *Jugement et censure du livre de la Doctrine curieuse, de François Garasse*, Paris, s. édit.
- LOUDIN, Antoine (1640a [1632]) *Grammaire française, rapportée au langage du temps*, Paris, A. de Sommaville.
- LOUDIN, Antoine (1640b) *Curiositez françaises, pour supplement aux Dictionnaires. Ou Recueil de plusieurs belles propriétés, avec une infinité de Proverbes & Quolibets, pour l'explication de toutes sortes de Livres*, Paris, A. de Sommaville.
- PATRU, Olivier (1681) *Vie de Monsieur d'Ablancourt*, reproduite in R. Zuber, *Traduction et critique de Balzac à Boileau*, Paris, Les Presses du Palais Royal, 1968, p. 424-433.
- POISSON, Robert (1609) *Alphabet nouveau de la vrée & pure orthographe Françoisise, & Modèle sus iselui, en forme de Dictionnaire*, Paris, J. Planchon.
- POULLAIN DE LA BARRE, François (1691) *Essai de remarques particulieres sur la langue française, pour la ville de Geneve*, Genève, s. édit.
- RENAUD, André (1697) *Maniere de parler la langue française selon ses diférens styles; avec la critique de nos plus célèbres Ecrivains, En Prose et en Vers; et un petit traité de l'Orthographe & de la Prononciation Française*, Lyon, C. Rey.
- RICHELET, César Pierre (1680) *Dictionnaire français, contenant les mots et les choses, plusieurs remarques nouvelles sur la langue française*, Genève, J. H. Widerhold.
- SAINTE-ÉVREMOND, Charles de Marguetel de Saint-Denis de (1650) *La Comédie des académistes pour la réformation de la langue française*, s. l., s. édit.
- SAINTE-MAURICE, Alcide de (1672) *Remarques sur les principales difficultés que les étrangers ont en la langue française*, Paris, E. Loysou.
- SAINTE-RÉAL, César de (1691) *De la critique*, Paris, J. Anisson.

- SANTORI, Santorio (1694) *Science de la transpiration ou médecine statique {...}* Traduction de M. Alemand, docteur en médecine, Lyon, J. Lyons.
- VAUGELAS, Claude Favre de (1615) *Les Sermons de Fonseque sur tous les Evangiles du Caresme : Avec une Paraphrase perpetuelle sur toutes les parties des Evangiles. Traduits d'Espagnol en François par C.F.D.V. Œuvre remplie de Conceptions nouvelles, doctes, curieuses & devotes, non seulement à l'usage des Predicateurs, & des doctes ; mais de toutes personnes pieuses*, Paris, R. Thierry & E. Foucault.
- VAUGELAS, Claude Favre de (1653) *Quinte Curce, De la vie et des actions d'Alexandre le Grand, De la Traduction de Monsieur de Vaugelas* [éd. par V. Conrart et J. Chapelain], Paris, A. Courbé.
- VAUGELAS, Claude Favre de (1659) *Quinte Curce, De la vie et des actions d'Alexandre le Grand. De la traduction de Monsieur de Vaugelas. Troisième Edition, Sur une nouvelle Copie de l'Auteur qui a esté trouvée depuis la premiere, & la seconde impression* [éd. par O. Patru], Paris, A. Courbé.

TEXTES DU XVIII^e ET DU XIX^e SIÈCLE

- ARNAULD, Antoine et LANCELOT, Claude (1846) *Grammaire générale et raisonnée de Port-Royal, suivie 1. de la partie de la logique de P.-R. qui traite des propositions ; 2. des remarques de Duclos, de l'Académie française ; 3. du supplement à la grammaire générale de P.-R., par l'abbé Fromant {...}* avec une introduction historique par M. A. Bailly, Paris, L. Hachette.
- BAKER, Robert (1770) *Reflections on the English Language, in the Nature of Vaugelas's Reflections on the French*, Londres, J. Bell.
- BAYLE, Pierre (1969) *Dictionnaire historique et critique*, Genève, Slatkine reprints (réimpression de l'édition de Paris, 1820-1824).
- BRACHET, Auguste (1867) *Grammaire historique de la langue française*, Paris, Hetzel.
- BUFFIER, Claude (1709) *Grammaire française sur un plan nouveau pour en rendre les principes plus clairs & la pratique plus aisée*, Paris, N. Le Clerc, M. Brunet, et Leconte et Montalent.
- CHASSANG, Alexis (édit.) (1880) *Remarques sur la langue française par Vaugelas. Nouvelle édition comprenant le texte de l'édition originale, des remarques inédites, une clef inédite de Conrart, tous les commentaires du XVII^e siècle, des notes nouvelles et une table analytique des matières*, 2 vol., Paris, L. Cerf.
- CHEVALLET, Albin d'Abel de (1853-1857) *Origine et formation de la langue française*, 3 vol., Paris, J.-B. Dumoulin (Imprimerie impériale).
- CLÉDAT, Léon (1889) *Nouvelle Grammaire historique du français*, Paris, Garnier frères.
- CORNEILLE, Thomas (1708) *Dictionnaire universel géographique et historique*, Paris, J.-B. Coignard.
- CORNEILLE, Thomas et PATRU, Olivier (1738) *Remarques de M. de Vaugelas sur la langue française avec des notes de MM. Patru et T. Corneille*, 3 vol., Paris, Didot.
- DIEZ, Friedrich (1874-1876) *Grammaire des langues romanes*, tome 1 traduit par Auguste Brachet et Gaston Paris ; tomes 2 et 3 traduits par Alfred Morel-Fatio et Gaston Paris, 3^e éd. refondue et augmentée, Paris, F. Vieweg.
- FÉRAUD, Jean-François (1761) *Dictionnaire grammatical, de la langue française, Où l'on trouve rangé par ordre alphabétique toutes les Règles de l'Orthographe, de la Prononciation, de la Prosodie, du Régime & de la Construction, &c. Et les mêmes Règles appliquées à chacun des mots. De plus les remarques & observations des plus habiles Grammairiens*, Avignon, Veuve Girard.

- FÉRAUD, Jean-François (1994) *Dictionnaire critique de la langue française (1787). Reproduction fac-simile*, préface par P. Caron et T. R. Wooldridge, 3 vol., Tübingen, M. Niemeyer.
- FONTANIER, Pierre (1818) *Études de la langue française sur Racine, ou Commentaire général et comparatif sur la diction et le style de ce grand classique*, Paris, Belin-le-Prieur.
- GÉNIN, François (édit.) (1852) *L'Éclaircissement de la langue française [= an introductory for to lerne, to rede (sic), to pronounce and to speke (sic) French trewly] par Jean Palsgrave. Suivi de La grammaire de Giles Du Guez*, Paris, Imprimerie nationale.
- GIRARD, Gabriel (1718) *La Justesse de la langue française, ou les différentes significations des mots qui passent pour synonymes*, Paris, L. d'Houry.
- GIRAULT-DUVIVIER, Charles-Pierre (1819 [1811]) *Grammaire des grammaires, ou Analyse raisonnée des meilleurs traités sur la langue française*, 4^e éd., 2 vol., Paris, l'auteur, Janet et Cotelte.
- OLIVET, Pierre-Joseph Thoulier d' (1771) *Remarques sur la langue française*, Paris, J. Barbou.
- PHILIP[P]ON DE LA MADELAINE, Louis (1802 [An XI]) *Choix de remarques sur la langue française, extraites des meilleurs ouvrages de ce genre*, Paris, Favre.
- PHILIP[P]ON DE LA MADELAINE, Louis (1807) *Grammaire des gens du monde, ou la langue française enseignée par l'usage*, Paris, Capelle & Renand.
- RÉGNIER-DESMARAIS, François (1705) *Traité de la grammaire française*, Paris, J.-B. Coignard.
- RESTAUT, Pierre (1730) *Principes généraux et raisonnés de la grammaire française*, Paris, J. Desaint.
- WAILLY, François de (1754) *Grammaire française, ou la maniere dont les personnes polies et les bons auteurs ont coutume de parler et d'écrire*, Paris, Debure l'aîné.
- WAILLY, François de (1763) *Principes généraux et particuliers de la langue française, confirmés par des exemples choisis, instructifs, agréables et tirés des bons auteurs; avec des remarques sur les lettres, la prononciation, les accents, la ponctuation, l'ortographe et un Abrégé de la versification française*, nouvelle éd., revue et considérablement augmentée, Paris, J. Barbou.
- WAILLY, François de (1786) *Principes généraux et particuliers de la langue française {...}*, 10^e éd. revue et considérablement augmentée, Paris, J. Barbou.
- WAILLY, François de (1826) *Principes généraux et particuliers de la langue française {...}*, 11^e édition, revue et augmentée, d'après les manuscrits de l'auteur, par M. [Étienne-Augustin] de Wailly [...]. Censeur des études au Lycée de Paris, Paris, P. Maumus.
- WEY, Francis (1845) *Remarques sur la langue française au dix-neuvième siècle, sur le style et la composition littéraire*, 2 vol., Paris, F. Didot.

RÉFÉRENCES SECONDAIRES

- AUDIBERT-GIBERT, Monique (1992) « Étude de l'accord du participe passé sur des corpus de français parlé », *Langage et Société*, 61, p. 7-30.
- AUROUX, Sylvain et MAZIÈRE, Francine (2007) « Une "Grammaire générale et raisonnée" en 1651 (1635 ?). Description et interprétation d'une découverte empirique », in D. Kibbee (édit.), *History of Linguistics 2005 : Selected Papers from the Tenth International Conference on the History of the Language Sciences (ICHOLS X), 1-5 September 2005, Urbana-Champaign, Illinois*, Amsterdam, Philadelphia, J. Benjamins, p. 131-155.
- AYRES, Wendy (1983) « A Study in the Genesis of Vaugelas's *Remarques sur la langue française* : the Arsenal Manuscript », *French Studies*, 37, p. 17-34.
- AYRES-BENNETT, Wendy (1987a) *Vaugelas and the Development of the French Language*, Londres, MHRA.

- AYRES-BENNETT, Wendy (1987b) « Usage and Reason in Seventeenth-Century French Grammar : A Fresh Look at Vaugelas », in H. Aarsleff et al. (édit.), *Papers in the History of Linguistics. Proceedings of the Third International Conference on the History of the Language Sciences (ICHoLS III)*, Princeton, 19-23 August 1984, Amsterdam, Philadelphia, J. Benjamins, p. 233-246.
- AYRES-BENNETT, Wendy (1991) « Observations et remarques sur la langue française : Histoire d'un genre », *La Licorne*, 19, p. 1-24.
- AYRES-BENNETT, Wendy (1994) « Le Rôle des femmes dans l'élaboration des idées linguistiques au XVIII^e siècle en France », *Histoire, épistémologie, langage*, 16(2), p. 35-53.
- AYRES-BENNETT, Wendy (1996) « "Tres-estrage & tres-françois" : l'usage du terme français au XVII^e siècle et la tradition de la *latinitas* », in R. Lorenzo (édit.), *Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e Filoloxía Románicas (Universidade de Santiago de Compostela, 1989)*, vol. 8, Coruña, Fundación "Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa", p. 81-90.
- AYRES-BENNETT, Wendy (2002) « An Evolving Genre : Seventeenth-Century *Remarques* and Observations on the French Language » in R. Sampson et W. Ayres-Bennett (édit.), *Interpreting the History of French : A Festschrift for Peter Rickard on the Occasion of his Eightieth Birthday*, Amsterdam, New York, Rodopi, p. 353-368.
- AYRES-BENNETT, Wendy (2004a) *Sociolinguistic Variation in Seventeenth-Century France*, Cambridge, Cambridge University Press.
- AYRES-BENNETT, Wendy (2004b) « Sociolinguistic Variation in the Work of the French Seventeenth-Century *Remarqueurs* », in G. Hassler et G. Volkmann (édit.), *History of Linguistics in Texts and Contexts*, Münster, Nodus, vol. I, p. 131-140.
- AYRES-BENNETT, Wendy (2004c) « De Vaugelas à nos jours : comment définir le genre des remarques sur la langue française ? » in Caron (2004), p. 19-33.
- AYRES-BENNETT, Wendy (2006) « Reading the *Remarqueurs* : Changing Perceptions of "Classic" Texts », *Historiographia Linguistica*, 33(3), p. 263-302.
- AYRES-BENNETT, Wendy (2007) « Vaugelas's Literary Sources : *Anciens, Modernes* and *Demi-Modernes* », *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur*, 117, p. 225-238.
- AYRES-BENNETT, Wendy (2010) « "Exactitude du stile" : les observations stylistiques chez les remarqueurs du XVII^e siècle », in D. Denis et al. (édit.), *Au Corps du texte. Hommage à Georges Molinié*, Paris, H. Champion, p. 31-44.
- AYRES-BENNETT, Wendy (2011) « Metaphors in Metalinguistic Texts : The Case of Observations and Remarks on the French Language », in G. Hassler (édit.), *History of Linguistics 2008. Selected Papers from the 11th International Conference on the History of the Language Sciences (ICHOLS XI)*, Potsdam, 28 August - 2 September 2008, Amsterdam, Philadelphia, J. Benjamins, p. 239-249.
- AYRES-BENNETT, Wendy (à paraître a) *Vaugelas, Remarques sur la langue française. Édition critique*, Paris, Éditions Classiques Garnier.
- AYRES-BENNETT, Wendy (à paraître b) « La Contribution des remarqueurs à une histoire générale de la grammaire française », in B. Colombat, J.-M. Fournier et V. Raby (édit.), *Vers une histoire générale de la grammaire française ? Matériaux et perspectives*, Paris, H. Champion.
- AYRES-BENNETT, Wendy et CARON, Philippe (1996) *Les Remarques de l'Académie française sur le Quinte-Curve de Vaugelas 1719-1720*, Paris, Presses de l'École Normale Supérieure.
- AYRES-BENNETT, Wendy et CARON, Philippe (à paraître) « La Prescription linguistique en France de 1647 à 1720 : l'exemple des remarqueurs », in D. Kibbee et D. Candel (édit.), *Prescriptions en langue (histoire, succès, limites)*.
- AYRES-BENNETT, Wendy et CARRUTHERS, Janice (1992) « "Une regrettable et fort disgracieuse faute de français" ? : The Description and Analysis of the French *surcomposés* from 1530 to the Present Day », *Transactions of the Philological Society*, 90, p. 219-257.

- AYRES-BENNETT, Wendy et SEIJIDO, Magali (2011) « Les Compilations raisonnées des remarques et observations sur la langue française », *French Studies*, 65, p. 347-356.
- BAGOLA, Beatrice (1991) *Sprachdiskussion in Italien und Frankreich. Probleme und Tendenzen der Sprachregelung in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts*, Beni, Fioretti, Franzini, Buommattei – Vaugelas, Hambourg, H. Buske.
- BARTHES, Roland (1966) *Critique et vérité*, Paris, Éditions du Seuil.
- BEAULIEU, Jean-Philippe (2008) « Jacqueline Guillaume et Marguerite Buffet : vers une historiographie du savoir féminin ? », in S. Steinberg et J.-Cl. Arnould (édit.), *Les Femmes et l'écriture de l'histoire, 1400-1800*, Mont-Saint-Aignan, Publications des Universités de Rouen et du Havre, p. 325-339.
- BERLAN, Françoise (1986) « Féraud et sa pratique lexicographique : du chapitre de grammaire à l'article de dictionnaire. Les pronoms personnels », in Groupe d'Étude en Histoire de la Langue Française (1986), p. 31-44.
- BERRENDONNER, Alain (1982) *L'Éternel Grammairien. Étude du discours normatif*, Berne, P. Lang.
- BIEDERMANN-PASQUES, Liselotte (1992) *Les Grands Courants orthographiques au XVII^e siècle et la formation de l'orthographe moderne. Impacts matériels, interférences phoniques, théories et pratiques : 1606-1736*, Tübingen, M. Niemeyer.
- BLANQUIE, Christophe (2007) *Les Épîtres dédicatoires de Scipion Duplex : une carrière en épîtres ?*, Paris, Kimé.
- BLANQUIE, Christophe (2008) *Un magistrat à l'âge baroque : Scipion Duplex, 1569-1661*, Paris, Publisud.
- BOCHNAKOWA, Anna (2005) *Le Bon Français de la fin du XX^e siècle. Chroniques du « Figaro » 1996-2000*, Cracovie, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego.
- BOCHNAKOWA, Anna (à paraître) « Chroniques de langage dans *Le Figaro* (1996-2000) », in W. Ayres-Bennett et M. Seijido (édit.), *Bon Usage et variation sociolinguistique : perspectives diachroniques et traditions nationales*, Lyon, Presses de l'ENS.
- BONHOMME, Marc et HORAK, André (à paraître) « Un bon usage ouvert à la variation. L'exemple des *Observations sur la langue française* de Ménage » in W. Ayres-Bennett et M. Seijido (édit.), *Bon Usage et variation sociolinguistique : perspectives diachroniques et traditions nationales*, Lyon, Presses de l'ENS.
- BOUCHARD, Chantal (2002) *La Langue et le nombril : une histoire sociolinguistique du Québec*, Montréal, Fides.
- BRAUN, Ernst (1933) *Die Stellung des Dichters Pierre Corneille zu den "Remarques" des Grammatikers Vaugelas*, Kaiserslautern, Thieme.
- BROUSSEAU, Anne-Marie (2007) « Le Maintien du h aspiré au 18^e siècle : l'éclairage des créoles français », in B. Combettes et C. Marchello-Nizia (édit.), *Études sur le changement linguistique en français*, Nancy, Presses Universitaires de Nancy, p. 65-83.
- BRUNOT, Ferdinand (1891) *La Doctrine de Malherbe d'après son commentaire sur Desportes*, Paris, G. Masson.
- BRUNOT, Ferdinand (1897) « La Langue de 1600 à 1660 », in L. Petit de Julleville (édit.), *Histoire de la langue et de la littérature française des origines à 1900. Volume IV : Dix-septième siècle (Première partie : 1601-1660)*, Paris, A. Colin, p. 674-790.
- BRUNOT, Ferdinand (1966-1967) *Histoire de la langue française*, t. II (*Le XVI^e siècle*), t. III (*La Formation de la langue classique (1600-1660)*, 1^{re} éd. 1909-1911), t. IV (*La Langue classique (1660-1715)*, 1^{re} éd. 1913-1924), t. VI (*La Langue postclassique*, 1^{re} éd. 1932-1933), Paris, Armand Colin.
- BRUNOT, Ferdinand (1968) *Histoire de la langue française*, t. X (*La Langue classique dans la tourmente*, 1^{re} éd. 1943), t. XII (*L'Époque romantique*, 1^{re} éd. 1948), Paris, Armand Colin.
- CARON, Philippe (2002a) « Faire parler le parlement comme le Prince, ou comment légiférer l'Académie française de sa création à 1720 », *Histoire, épistémologie, langage*, 24(2), p. 29-50.

- CARON, Philippe (2002b) « Vers la notion de chronolecte ? Quelques jalons à propos du français *préclassique* », in R. Sampson et W. Ayres-Bennett (édit.), *Interpreting the History of French : A Festschrift for Peter Rickard on the Occasion of his Eightieth Birthday*, Amsterdam, New York, Rodopi, p. 329-352.
- CARON, Philippe (édit.) (2004) *Les Remarqueurs sur la langue française du XVII^e siècle à nos jours*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes (= *La Licorne*, 70).
- CARON, Philippe (2007) « Un descripteur à référence déformable : la lexie *Belles-Lettres* », *Le Français préclassique*, 10, p. 75-88.
- CARON, Philippe (2011) « Une variable morpho-phonétique au XVII^e siècle et son comportement socio-linguistique : les infinitifs en –er », in S. Branca-Rosoff et al. (édit.), *Langue commune et changements de normes*, Paris, H. Champion, p. 347-361.
- CARON, Philippe (à paraître) « L'Académie française en gestation : à propos des *Observations de l'Académie française sur les Remarques de M. de Vaugelas* (1704) » in W. Ayres-Bennett et M. Seijido (édit.), *Bon Usage et variation sociolinguistique : perspectives diachroniques et traditions nationales*, Lyon, Presses de l'ENS.
- CATACH, Nina (2001) *Histoire de l'orthographe française*, Paris, H. Champion.
- CELLARD, Jacques (1983) « Les Chroniques de langage », in É. Bédard et J. Maurais (édit.), *La Norme linguistique*, Québec, Direction générale des publications gouvernementales du ministère des Communications, p. 651-666.
- CELLARD, Jacques (1985) *Histoires de mots*, Paris, La Découverte / Le Monde.
- CELLARD, Jacques (1986) *Histoires de mots II*, Paris, La Découverte / Le Monde.
- CERTEAU, Michel de, JULIA, Dominique et REVEL, Jacques (1986) *Une politique de la langue : la Révolution française et les patois. L'enquête de Grégoire*, Paris, Gallimard.
- CHERVEL, André (1977) *Et il fallut apprendre à écrire à tous les petits Français : histoire de la grammaire scolaire*, Paris, Payot.
- CHERVEL, André (1982) *Les Grammaires françaises 1800-1914 : répertoire chronologique*, Paris, Institut national de recherche pédagogique.
- CHERVEL, André (2006) *Histoire de l'enseignement du français du XVII^e au XX^e siècle*, Paris, Retz.
- CHEVALIER, Jean-Claude (2006 [1968]) *Histoire de la syntaxe : naissance de la notion de complément dans la grammaire française, 1530-1750*, Paris, H. Champion.
- CHOMSKY, Noam (1966) *Cartesian Linguistics : A Chapter in the History of Rationalist Thought*, New York, Harper & Row.
- CHRISTMANN, Hans Helmut (1977) « Zu den Begriffen "génie de la langue" und "Analogie" in der Sprachwissenschaft des 16. bis 19. Jahrhunderts », *Beiträge zur romanischen Philologie*, 16, p. 91-94.
- CIVARDI, Jean-Marc (2004) *La Querelle du « Cid » (1637-1638)*, éd. critique intégrale, Paris, H. Champion.
- COHEN, Marcel (1950) *Regards sur la langue française*, Paris, Sedes.
- COHEN, Marcel (1972) *Une fois de plus des regards sur la langue française*, Paris, Éditions sociales.
- COLLET, Claude-Georges (1949-1950) « Sur la mort et le sépulcre de Vaugelas. Sur le testament étrange et pitoyable qu'on lui attribue », *XVII^e siècle*, 1, p. 222-228.
- COLLET, Claude-Georges (1950a) « Vaugelas a débuté dans les lettres en 1615 », *Revue d'histoire littéraire de la France*, 50, p. 369-378.
- COLLET, Claude-Georges (1950b) « La Vie (Vaugelas (1585-1650)) », *Visages de l'Ain*, 3^e année, 9, p. 3-19.
- COLOMBAT, Bernard (1999) *La Grammaire latine en France à la Renaissance et à l'âge classique. Théories et pédagogie*, Grenoble, ELLUG.
- COMBAZ, André (1996) « Vaugelas et l'Espagne », *Mémoires de l'Académie de Savoie*, 7^e série, 9, p. 137-179.

- COMBAZ, André (2000) *Claude Favre de Vaugelas, mousquetaire de la langue française*, Paris, Klincksieck.
- COMBAZ, André (2003) « Vaugelas, ce fameux Savoyard qui a réformé la langue française », *Studi francesi*, 47(1), p. 39-51.
- COUTON, Georges (édit.) (1987) *Pierre Corneille, Œuvres complètes*, t. III, Paris, Gallimard.
- CUET, Christine (à paraître) « Richelet (1680), un dictionnaire non prescriptif : les variations phonologiques », in W. Ayres-Bennett et M. Seijido (édit.), *Bon Usage et variation sociolinguistique : perspectives diachroniques et traditions nationales*, Lyon, Presses de l'ENS.
- DAUMAS, Georges (1951) « Notes sur l'enfance et la jeunesse provinciale de Claude Favre dit de Vaugelas (1585-1607) », *Revue des sciences humaines*, 16, p. 305-315.
- DAUZAT, Albert (1954) *Le Guide du bon usage : les mots, les formes grammaticales, la syntaxe*, Paris, Delagrave.
- DECLERCQ, Gilles (1996) « Usage et bel usage : l'éloge de la langue dans les *Entretiens d'Ariste et d'Eugène* du père Bouhours », *Littératures classiques*, 28, p. 113-136.
- DELESALLE, Simone et MAZIÈRE, Francine (2002) « La Liste dans le développement des grammaires », *Histoire, épistémologie, langage*, 24(1), p. 65-92.
- DENIS, Delphine (édit.) (1998) *Madeleine de Scudéry, « De l'air galant » et autres conversations : pour une étude de l'archive galante*, Paris, H. Champion.
- DESBORDES, Françoise (2007) « Latinitas : constitution et évolution d'un modèle de l'identité linguistique », in F. Desbordes, *Idées grecques et romanes sur le langage : travaux d'histoire et d'épistémologie*, Textes réunis par G. Clerico, B. Colombat, et J. Soubiran, Lyon, ENS Éditions.
- DONCIEUX, George (1886) *Un Jésuite homme de lettres au XVII^e siècle. Le Père Bouhours*, Paris, Hachette.
- DOTOLI, Giovanni (édit.) (1998) *Dominique Bouhours, Doutes sur la langue française proposez à Messieurs de l'Académie française par un gentilhomme de province (1674)*, introduction par G. Dotoli, établissement du texte, notes, bibliographie et index par Fulvia Fiorino, Fasano, Schena ; Paris, Didier érudition.
- DRYHURST, James (1971) « Les Premières Activités de l'Académie française : le *Discours sur le dessin de l'Académie et sur le différent génie des langues*, de Bourzeys », *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur*, 81, p. 225-242.
- DUCHARME, Isabelle (2003) « Marguerite Buffet : lectrice de la querelle des femmes », in I. Brouard-Arends (édit.), *Lectrices d'Ancien Régime*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, p. 331-340.
- DUVAL, Maurice (1950a) « Où est né Vaugelas ? », *Le Monde*, 5 avril, 1950.
- DUVAL, Maurice (1950b) « Le Sépulcre de Vaugelas », *Le Monde*, 13 avril, 1950.
- ÉTIENNE, Louis (1849) *Essai sur La Motte-Le-Vayer*, Rennes, J.-M. Vatar.
- FÖGEN, Thorsten (2000) *Patrii sermonis egestas : Einstellungen lateinischer Autoren zu ihrer Muttersprache. Ein Beitrag zum Sprachbewusstsein in der römischen Antike*, Stuttgart, B. G. Teubner.
- FOURNIER, Nathalie (1998a) *Grammaire du français classique*, Paris, Belin.
- FOURNIER, Nathalie (1998b) « Norme et usage de l'anaphore pronominale en français classique : principe de proximité et principe de saillance du référent » in J. Baudry et P. Caron (édit.), *Problèmes de cohésion syntaxique de 1550 à 1720*, Actes du VI^e Colloque international du G.E.H.L.F. Limoges, Presses Universitaires de Limoges, p. 191-214.
- FRANÇOIS, Alexis (1905) *La Grammaire du purisme et l'Académie française au XVIII^e siècle : introduction à l'étude des commentaires grammaticaux d'auteurs classiques*, Paris, Société nouvelle de librairie et d'édition.
- FUMAROLI, Marc (1994) *Trois institutions littéraires*, Paris, Gallimard.
- GEMMINGEN, Barbara von (à paraître) *Louis-Augustin Alemand, Nouvelles Observations, ou Guerre civile des Français, sur la langue. Édition critique*, Paris, Éditions Classiques Garnier.

- GÉNIN, François (1858) *Récréations philologiques, ou Recueil de notes pour servir à l'histoire des mots de la langue française*, 2^e éd., 2 vol., Paris, Chamerot.
- GLATIGNY, Michel (2001) « Les Jugements d'acceptabilité dans le *Courrier de Vaugelas* (1868-1881) », *Le Français moderne*, 69 (2), p. 129-160.
- GLATIGNY, Michel (2004) « Les Méthodes d'un "remarqueur" du XIX^e siècle », in Caron (2004), p. 185-200.
- GOUGHENHEIM, Georges (1971) *Étude sur les périphrases verbales de la langue française*, Paris, A.-G. Nizet.
- GOUJET, Claude-Pierre (1740-1741) *Bibliothèque française, ou Histoire de la littérature française*, vol. 1 et 2, Paris, P.-J. Mariette & H. Guerin.
- GRÉARD, Octave (édit.) (1886) *Mme de Maintenon, Extraits de ses lettres, avis, entretiens, conversations et proverbes sur l'éducation*, 4^e éd., Paris, Hachette.
- GREVISSE, Maurice et GOOSSE, André (2007) *Le Bon Usage : Grammaire française*, 14^e éd., Bruxelles, De Boeck Duculot.
- Groupe d'Étude en Histoire de la Langue Française (GEHLF) (1986) *Autour de Féraud. La lexicographie en France de 1762 à 1835. Actes du Colloque international organisé à l'École Normale Supérieure de Jeunes Filles les 7, 8, 9 décembre 1984 par le Groupe d'Étude en Histoire de la Langue Française (G.E.H.L.F.)*, Paris, École Normale Supérieure de Jeunes Filles.
- HAASE, Alfons (1914) *Syntaxe française du XVII^e siècle*, Nouvelle éd. traduite et remaniée par M. Obert, Paris, Delagrave.
- HASSLER, Gerda (2009) « Besonderer Charakter einer Sprache », in G. Hassler et C. Neis (édit.), *Lexikon sprachtheoretischer Grundbegriffe des 17. und 18. Jahrhunderts*, Berlin, New York, W. de Gruyter, p. 779-790.
- HILLMAN, Larry H. (1976) « Vaugelas and the "Cult of Reason" », *Philological Quarterly*, 55, p. 211-224.
- JANIK, Dieter (1984) « "la plus saine partie de la Cour" – Herkunft und Bedeutung der Begründungsformel des "bon usage" bei Vaugelas », in G. Holtus et E. Radtke (édit.), *Umgangssprache in der Iberoromania. Festschrift für Heinz Kröll*, Tübingen, G. Narr, p. 425-430.
- JOUHAUD, Christian (2000) *Les Pouvoirs de la littérature : histoire d'un paradoxe*, Paris, Gallimard.
- KIBBEE, Douglas (2002) « L'Autorité de l'État et l'autorité linguistique », *Histoire, épistémologie, langage*, 24 (2), p. 5-27.
- KIBBEE, Douglas (2008) « The Battle for the French Language, ca. 1650 : Dupleix vs. Vaugelas », communication non publiée, ICHoLS XI, 28 août – 2 septembre 2008, Potsdam.
- KIBBEE, Douglas (2010) « Continuités et discontinuités dans l'histoire du prescriptivisme français », *Collection des congrès mondiaux de linguistique française*, http://www.linguistique-francaise.org/index.php?option=com_article&access=standard&Itemid=129&url=/articles/cmlf/abs/2010/01/cmlf2010_000264/cmlf2010_000264.html.
- KIBBEE, Douglas (2011) « "Liberté" et "tyrannie" dans le discours normatif », in S. Branca-Rosoff et al. (édit.), *Langue commune et changements de normes*, Paris, H. Champion, p. 45-60.
- KIBBEE, Douglas (à paraître) « L'Absolutisme politique et linguistique dans la première moitié du XVII^e siècle », à paraître in B. Colombat, J.-M. Fournier et V. Raby (édit.), *Vers une histoire générale de la grammaire française ? Matériaux et perspectives*, Paris, H. Champion.
- KLEIN, Jean René (2004) « De l'esthétique du centre à la laideur de la périphérie. Réflexions sur les remarqueurs belges du XIX^e et du début du XX^e siècles », in Caron (2004), p. 201-209.
- KLEIN, Jean René (à paraître) « "Bon usage", un concept protéiforme et fluent. Du *Bon usage* (Grevisse, 1936) au ... *Bon usage* (Grevisse-Goosse, 14^e2007) », in W. Ayres-Bennett et M. Seijido (édit.), *Bon Usage et variation sociolinguistique : perspectives diachroniques et traditions nationales*, Lyon, Presses de l'ENS.

- KNECHT, Pierre (2005) « Le plus ancien commentaire du discours provincial en Suisse Romande », in D. Lagorgette et M. Lignereux (édit.), *Littérature et linguistique : diachronie / synchronie - Autour des travaux de Michèle Perret*, CD-Rom, Chambéry, Université de Savoie.
- KUKENHEIM, Louis (1966) *Esquisse historique de la linguistique française et de ses rapports avec la linguistique générale*, 2^e éd. revue, corrigée et augmentée, Leiden, Universitaire pers Leiden.
- LAURENDEAU, Paul (2004) « Un remarqueur canadien de l'entre-deux-guerres. Louis-Philippe Geoffrion et ses *Zigzags autour de nos parlars* », in Caron (2004), p. 211-235.
- LEFERME-FALGUIÈRES, Frédérique (2000) « La Noblesse de cour aux XVII^e et XVIII^e siècles. De la définition à l'autoreprésentation d'une élite », *Hypothèses*, 1, 87-98.
- LE GAL, Étienne (1948 [1924]) *Ne dites pas ... mais dites : barbarismes, solécismes, locutions vicieuses*, Nouvelle éd., revue et augmentée, Paris, Delagrave.
- LE GUERN, Michel (2004) « Échos des remarqueurs dans le Dictionnaire de Richelet (1680) », in Caron (2004), p. 253-261.
- LEROY-TURCAN, Isabelle (1991) *Introduction à l'étude du « Dictionnaire étymologique ou origines de la langue française » de Gilles Ménage (1694) : les étymologies de Ménage, science et fantaisie*, Lyon, Centre d'études linguistiques Jacques Goudet, Université Lyon III Jean Moulin.
- LEROY-TURCAN, Isabelle et WOOLDRIDGE, Terence Russon (1995) *Gilles Ménage (1613-1692), grammairien et lexicographe. Le Rayonnement de son œuvre linguistique. Actes du colloque international tenu à l'occasion du tricentenaire du « Dictionnaire étymologique ou Origines de la langue française » (1694)*, Lyon, SIEHLDA, Université Jean-Moulin, Lyon III.
- LODGE, R. Anthony (1997) *Le Français : histoire d'un dialecte devenu langue*, Paris, Fayard.
- LODGE, R. Anthony (2004) *A Sociolinguistic History of Parisian French*, Cambridge, Cambridge University Press.
- MAROUZEAU, Jules (1950) *Aspects du français*, Paris, Masson.
- MARTY-LAVEAUX, Charles (1865) « Le Lexicographe L.-A. Alemand et l'Académie française. Un prospectus inconnu de Dictionnaire », *L'Intermédiaire des Chercheurs et Curieux*, 2, 10 janvier 1865, col. 30-31.
- MARZYS, Zygmunt (2009) *Claude Favre de Vaugelas, Remarques sur la langue française*, éd. critique avec introduction et notes par Zygmunt Marzys, Genève, Droz.
- MATORÉ, Georges (1953) *La Méthode en lexicologie : domaine français*, Paris, M. Didier.
- MAZIÈRE, Francine et DELESALLE, Simone (2008) « Traitements sémantiques du lexique français (1550-1694). Vers l'invention du dictionnaire monolingue », *Collection des congrès mondiaux de linguistique française*, http://www.linguistiquefrancaise.org/index.php?option=com_article&access=standard&Itemid=129&url=/articles/cmlf/pdf/2008/01/cmlf08171.pdf
- MERLIN-KAJMAN, Hélène (2001) *L'Excentricité académique : littérature, institution, société*, Paris, Les Belles Lettres.
- MERLIN-KAJMAN, Hélène (2003) *La Langue est-elle fasciste ? Langue, pouvoir, enseignement*, Paris, Éditions de Seuil.
- MERLIN-KAJMAN, Hélène (2011a) « "Dictature linguistique" : la leçon du XVII^e siècle », in S. Branca-Rosoff et al. (édit.), *Langue commune et changements de normes*, Paris, H. Champion, p. 29-43.
- MERLIN-KAJMAN, Hélène (2011b) « Vaugelas politique ? », *Langages*, 182, p. 111-122.
- MOMBELLO, Gianni (1988a) « Une lettre inédite de Claude Favre de Vaugelas (Paris, 20 décembre 1647) », *Studi testuali*, 1, p. 133-153.
- MOMBELLO, Gianni (1988b) « "Ce cher frere ..." Une lettre inédite de Claude Favre de Vaugelas à Dom Albert Bally (28 mai 1647) », in *Miscellanea di studi romanzi offerta a Giuliano Gasca Queirazza*, Alessandria, Edizioni Dell'Orso, II, p. 673-730.
- MOMBELLO, Gianni (1989) *Une lettre inédite de Vaugelas à Antoine-Philibert (Albert) Bailly (7 janvier 1650)*, Alessandria, Edizioni Dell'Orso.

- MOMBELLO, Gianni (1996) « Vaugelas précepteur (avec trois lettres inédites) », in *Studi di storia della civiltà letteraria francese. Mélanges offerts à Lionello Sozzi*, Paris, H. Champion, p. 303-360.
- MOREAU, Isabelle (2003) « Polémique libertine et querelle du purisme : La Mothe Le Vayer ou le refus d'un "art de plaire" au service du vulgaire », *Revue d'histoire littéraire de la France*, 103(2), p. 377-396.
- MUGNIER, François (1902-1906) *Histoire et correspondance du Premier Président Favre*, 2 vol., Paris, H. Champion.
- MULLER, Charles (2004) « Les Années cinquante : l'âge d'or des remarqueurs », in Caron (2004), p. 243-250.
- NISARD, Désiré (édit.) (1850) *Cornelius Nepos. Quinte-Curce, Justin, Valère Maxime, Julius Obsequens, œuvres complètes avec la traduction en français*, Paris, J. J. Dubochet, Le Chevalier et comp.
- PAGANI-NAUDET, Cendrine (2005) *Histoire d'un procédé de style : la dislocation (XII^e-XVII^e siècles)*, Paris, H. Champion.
- PARIENTE, Jean-Claude (1985) *L'Analyse du langage à Port-Royal : six études logico-grammaticales*, Paris, Éditions de Minuit.
- PELLAT, Jean-Christophe (1995) « Ménage, un continuateur de Vaugelas influencé par Port-Royal ? » in I. Leroy-Turcan et T. R. Wooldridge, *Gilles Ménage (1613-1692), grammairien et lexicographe. Le Rayonnement de son œuvre linguistique*, Édition électronique, Toronto, SIEHLDA, 1998 et EDICTA, 2000, http://homes.chass.utoronto.ca/~wulfric/siehllda/actesmen/pellat_tab.htm
- PELLISSON, Paul et OLIVET, Pierre-Joseph Thoulier d' (1858) *Histoire de l'Académie française par Pellisson & d'Olivet*, éd. par Ch.-L. Livet, 2 vol., Paris, Didier.
- PERCIVAL, W. Keith (1976) « The Notion of Usage in Vaugelas and in the Port-Royal Grammar », in H. Parret (édit.), *History of Linguistic Thought and Contemporary Linguistics*, Berlin, New York, de Gruyter, p. 374-382.
- PETREQUIN, Gilles (2009) *Le « Dictionnaire français » de P. Richelet (Genève, 1679/1680). Étude de métalexicographie historique*, Louvain, Paris, Walpole, Ma., Peeters.
- PICOCHE, Jacqueline et MARCHELLO-NIZIA, Christiane (1998) *Histoire de la langue française*, 5^e éd. revue et corrigée, Paris, Nathan.
- PINTARD, René (1983) *Le Libertinage érudit dans la première moitié du XVII^e siècle*, Genève, Paris, Slatkine.
- POPELAR, Inge (1967) « Die Etymologien Ménages im Lichte der modernen Wortforschung », *Beitrag zur romanischen Philologie*, 6, p. 347-357.
- QUEMADA, Bernard (1970) *Bibliographie des chroniques de langage publiées dans la presse française 1 : 1950-1965*, Paris, Didier.
- QUEMADA, Bernard (1972) *Bibliographie des chroniques de langage publiées dans la presse française 2 : 1966-1970*, Paris, Didier.
- RAT, Maurice (1967) « La Vie discrète de Vaugelas », *Miroir de l'histoire*, 215, p. 92-99.
- REMYSEN, Wim (2011) « L'Application du modèle de l'imaginaire linguistique à des corpus écrits : le cas des chroniques de langage dans la presse québécoise », *Langage et société*, 135, p. 47-65.
- REMYSEN, Wim (à paraître) « Comment définir le bon usage au Canada français ? Le cas des emplois canadiens dans le discours des chroniqueurs de langage », in W. Ayres-Bennett et M. Seijido (édit.), *Bon Usage et variation sociolinguistique : perspectives diachroniques et traditions nationales*, Lyon, Presses de l'ENS.
- RÉVÉREND DU MESNIL, Edmond (1869-1870) « Le Président Favre, Vaugelas et leur famille d'après les documents authentiques », *Revue du Lyonnais*, 8, p. 369-382, 447-463 ; 9, p. 25-35, 85-94, 195-214.

- REYNIER, Gustave (1892) *Thomas Corneille, sa vie et son théâtre*, Paris, Hachette.
- RICKARD, Peter (1992) *The French Language in the Seventeenth Century : Contemporary Opinion in France*, Cambridge, D. S. Brewer.
- RICKEN, Ulrich (1978) *Grammaire et philosophie au siècle des lumières : controverses sur l'ordre naturel et la clarté du français*, Villeneuve-d'Ascq, Université de Lille III.
- ROLFE, John C. (1927-1928) *The Attic Nights of Aulus Gellius*, with an English translation by John C. Rolfe, 3 vol., Londres, W. Heinemann.
- SAMFIRESCO, Elvire (1902) *Ménage : polémiste, philologue, poète*, thèse pour le doctorat d'Université présentée à la Faculté des lettres de l'Université de Paris, Paris, l'Émancipatrice.
- SANCHEZ REGUEIRA, Isolina (1985) « Antoine Oudin, gramático francés entre Maupas y Vaugelas », *Verba : Annuario galego de filoloxía*, 12, p. 361-381.
- SAUTÉBIN, Gilbert (1897) *Thomas Corneille grammairien*, Berne, Staempfli.
- SCHALK, Ellery (1996) *L'Épée et le sang : une histoire du concept de noblesse, vers 1500-vers 1650*, trad. de l'anglais par Christiane Travers, Seyssel, Champ vallon.
- SCHLAPS, Christiane (2004) « The "Genius of Language" : Transformations of a Concept in the History of Linguistics », *Historiographia linguistica*, 31 (2/3), p. 367-388.
- SEGUIN, Jean-Pierre (1972) *La Langue française au XVIII^e siècle*, Paris, Bordas.
- SEIJIDO, Magali (2001) *Étude critique d'un remarqueur de la fin du XVII^e siècle : Nicolas Andry de Boisregard*, 2 vol., thèse pour le doctorat, Université de Provence Aix-Marseille.
- SEIJIDO, Magali (à paraître a) *Andry de Boisregard, Réflexions et Suite des Réflexions critiques sur l'usage present de la langue française. Édition critique*, Paris, Éditions Classiques Garnier.
- SEIJIDO, Magali (à paraître b) « Les Influences de Port-Royal dans les recueils de remarques de Nicolas Andry de Boisregard », à paraître in B. Colombat, J.-M. Fournier et V. Raby (édit.), *Vers une histoire générale de la grammaire française ? Matériaux et perspectives*, Paris, H. Champion.
- STOUFFI, Gilles (2010) *Le Génie de la langue française : études sur les structures imaginaires de la description linguistique à l'âge classique*, Paris, H. Champion.
- SMITH, John C. (1993) « The Agreement of the Past Participle Conjugated with *avoir* and a Preceding Direct Object : A Brief History of Prescriptive Attitudes », in R. Sampson (édit.), *Authority and the French Language*, Münster, Nodus, p. 87-125.
- SQUARTINI, Mario (1998) *Verbal Periphrases in Romance : Aspect, Actuality, and Grammaticalization*, Berlin, New York, Mouton de Gruyter.
- STÉFANINI, Jean (1959) « Grammairiens classiques et classicisme grammatical », in *Hommage au doyen Étienne Gros*, Gap, Imprimerie L. Jean, p. 165-172.
- STENGEL, Edmund (1976 [1890]) *Chronologisches Verzeichnis französischer Grammatiken vom Ende des 14. bis zum Ausgange des 18. Jahrhunderts nebst Angabe der bisher ermittelten Fundorte derselben*, éd. par H.-J. Niederehe, Amsterdam, J. Benjamins.
- STERNISCHA, H. (1913) *Deux grammairiens de la fin du XVII^e siècle : L. Aug. Alemand et Andry de Bois-regard*, Paris, A. Colin ; Grenoble, Impr. Saint-Bruno.
- STREICHER, Jeanne (1933) « Les Années d'apprentissage de Vaugelas », *Revue universitaire*, 42, p. 418-425.
- STREICHER, Jeanne (édit.) (1934) *Claude Favre de Vaugelas, Remarques sur la langue française. Fac simile de l'édition originale. Introduction, bibliographie, index par Jeanne Streicher*, Genève, Slatkine.
- STREICHER, Jeanne (1936) *Commentaires sur les Remarques de Vaugelas par La Mothe le Vayer, Scipion Duplex, Ménage, Bouhours, Conrart, Chapelain, Patru, Thomas Corneille, Cassagne, Andry de Boisregard et l'Académie française*, 2 vol., Paris, Droz.
- THÉRIVE, André (1962) *Procès de langage*, Paris, Stock.
- THUROT, Charles (1881-1883) *De la prononciation française depuis le commencement du XVI^e siècle, d'après les témoignages des grammairiens*, 2 vol., Paris, Imprimerie nationale.

- TIEKEN-BOON VAN OSTADE, Ingrid (2009) « Henry Fowler and his Eighteenth-Century Predecessors », article publié en ligne http://www.let.leidenuniv.nl/hsl_shl/tieken-fowler.htm#_ftn1 (première publication *Henry Sweet Society Newsletter*, 2008).
- TOURRETTE, Éric (à paraître a) « La Construction louche : histoire d'une notion », à paraître in B. Colombat, J.-M. Fournier et V. Raby (édit.), *Vers une histoire générale de la grammaire française ? Matériaux et perspectives*, Paris, H. Champion.
- TOURRETTE, Éric (à paraître b) « *Bel usage* et variations selon l'abbé de Bellegarde », à paraître in W. Ayres-Bennett et M. Sejjido (édit.), *Bon Usage et variation sociolinguistique : perspectives diachroniques et traditions nationales*, Lyon, Presses de l'ENS.
- TRABANT, Jürgen (2000) « Du Génie aux gènes des langues », in H. Meschonnic (édit.), *Et le génie des langues ?*, Saint-Denis, Presses Universitaires de Vincennes, p. 79-102.
- TRUDEAU, Danielle (1992) *Les Inventeurs du bon usage (1529-1647)*, Paris, Éditions de Minuit.
- USPENSKIJ, Boris A. (1984) « The Language Program of N. M. Karamzin and its Historical Antecedents », in R. Picchio et H. Goldblatt (édit.), *Aspects of the Slavic Language Question*, New Haven, Yale Concilium of International and Area Studies, p. 235-296.
- VACHER, Marie-Calude (édit.) (1993) *Suétone, Grammairiens et rhéteurs*, Paris, Les Belles Lettres.
- VLASSOV, Serge (à paraître) « La Synonymie distinctive dans les remarques sur la langue française du XVII^e siècle », in F. Berlan (édit.), *Actes du colloque du GEHLF sur la synonymie*, publication prévue aux Presses de l'Université de Paris-Sorbonne.
- VORLAT, Emma (2001) « Lexical Rules in Robert Baker's "Reflections on the English Language" », *Leuvense bijdragen*, 90(4), p. 391-401.
- WADSWORTH, Philip A. (1940) « The *Car* Quarrel », *Modern Languages Quarterly*, 1, p. 527-538.
- WEAVER, Clare (2010) « History of the Usage and Formation of Compound Nouns in French », thèse de Masters, Université de Cambridge.
- WEINRICH, Harald (1960) « Vaugelas und die Lehre vom guten Sprachgebrauch », *Zeitschrift für romanische Philologie*, 76, p. 1-33.
- WEINRICH, Harald (1989) « Vaugelas et la théorie du bon usage dans le classicisme français », in *Conscience linguistique et lectures littéraires*, Paris, Éditions de la Maison des sciences de l'homme, p. 189-217 (version originale in *Wege der Sprachkultur*, Stuttgart, DVA (1985), p. 104-135).
- WINKLER, Émile (1912) *La Doctrine grammaticale française d'après Maupas et Oudin*, Halle a. S., M. Niemeyer.
- ZUBER, Roger (1995) *Les « Belles Infidèles » et la formation du goût classique*, postface d'Emmanuel Bury, Paris, A. Michel.